

PLUMBOX®



USER INSTRUCTIONS (EN)	2
NOTICE TECHNIQUE (FR)	12
TECHNISCHE INSTRUCTIES (NL)	22
TECHNISCHE ANLEITUNG (DE)	32
TEKNISK VEJLEDNING (DA)	42

USER INTRUCTIONS

PLUMBOX



Before performing any installation, maintenance or removal work, please read these instructions carefully. The manufacturer cannot be held responsible for any damage to persons and/or property if the instructions in this manual are not followed.

CONTENTS

1 INTRODUCTION	4
2 UNPACKING	4
2.1 INCOMING INSPECTION	4
2.2 STORAGE	4
2.3 UNBOXING THE UNIT	4
3 PRODUCT DESCRIPTION	5
4 DIMENSIONS AND DESCRIPTIONS	5
5 INSTALLATION	7
5.1 INSTALLATION PRINCIPLE	7
5.2 INSTALLATION LOCATION	10
6 OPERATION	10
7 COMMISSIONING	10
8 MAINTENANCE	10
8.1 MAINTENANCE	10
10 SERVICE	11
10.1 IF YOU ARE UNABLE TO ELIMINATE THE FAILURE	11
10.2 PRODUCT DECOMMISSIONING-RECYCLING	11
11 CONCLUSION	11

1 INTRODUCTION

Before installation, please read this leaflet, which contains the instructions for the correct and safe use of the product.

Before installing the Plumbox, please read all the instructions below carefully and follow them. The manufacturer reserves the right to make changes, including to its technical documentation, without prior notice.

Please keep this leaflet for future use and consider it an integral part of the product.

Installation and maintenance should only be performed by qualified and experienced technicians, to ensure compliance with local standards and maintenance of the warranty. Do not use the Plumbox for any purpose other than that for which it is designed.

2 UNPACKING

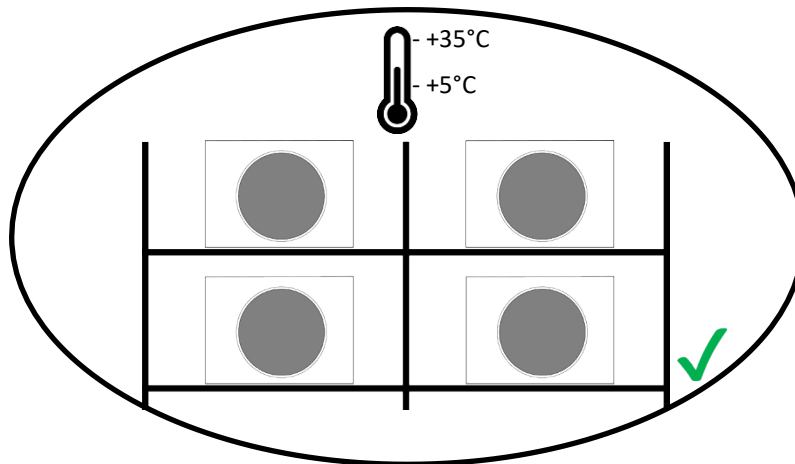
2.1 INCOMING INSPECTION

Read!

On receipt, please check that the product packaging is undamaged. If the packaging is damaged, notify the carrier. If the claim is not declared on time, subsequent claims will no longer be accepted. Check whether the type of product delivered matches your order. If in doubt, do not unpack the product, and notify CAIROX.

2.2 STORAGE

If you do not unpack the Plumbox directly after receipt, it will need to be stored in a dry room.



2.3 UNBOXING THE UNIT

After unboxing, check the state of the Plumbox and all its components. If in doubt, contact the supplier. Never use a damaged Plumbox.

In the event of non-compliance with these instructions, the Cairox warranty will be invalid.

3 PRODUCT DESCRIPTION

The Plumbox is a plenum made of polyester textile. It has hook-and-loop strips in order to connect to a 595*595mm plate diffuser.



Plumbox

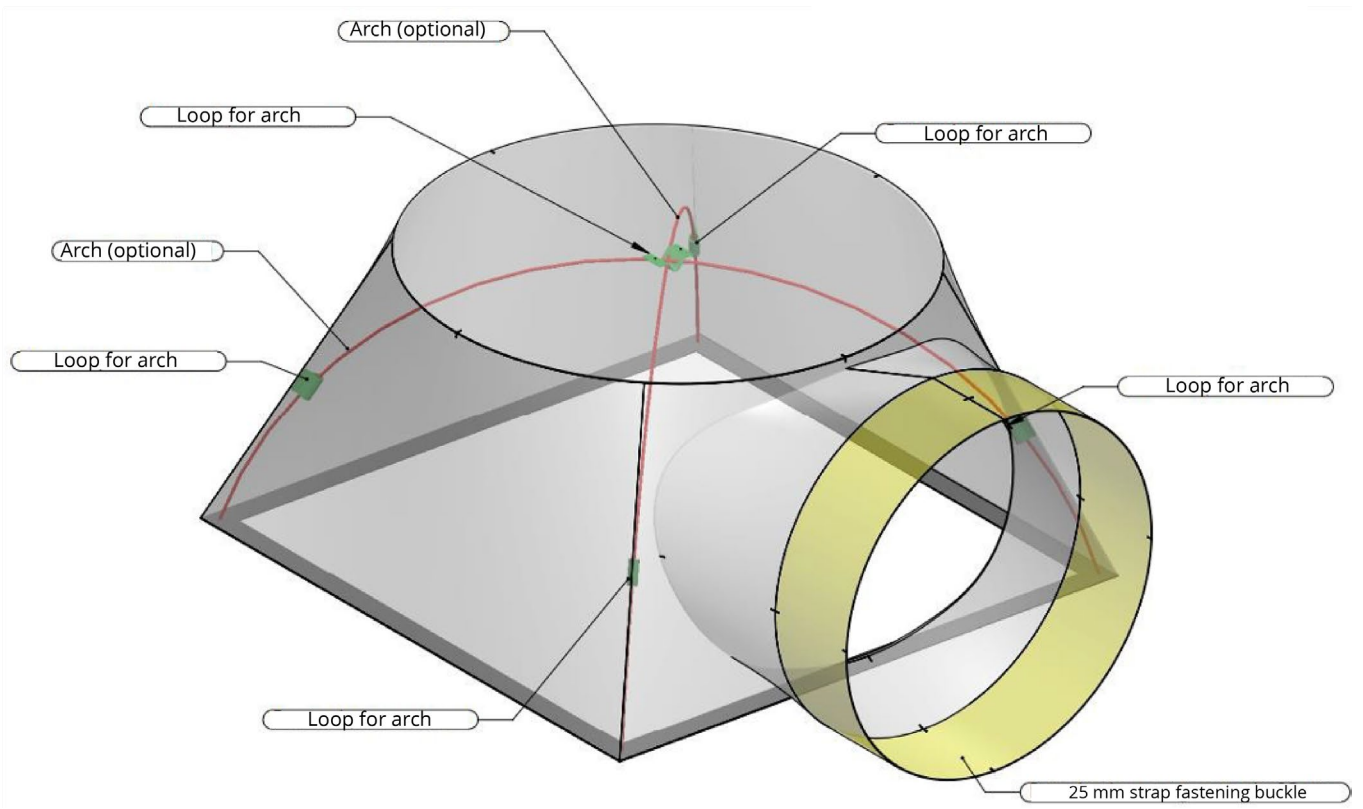
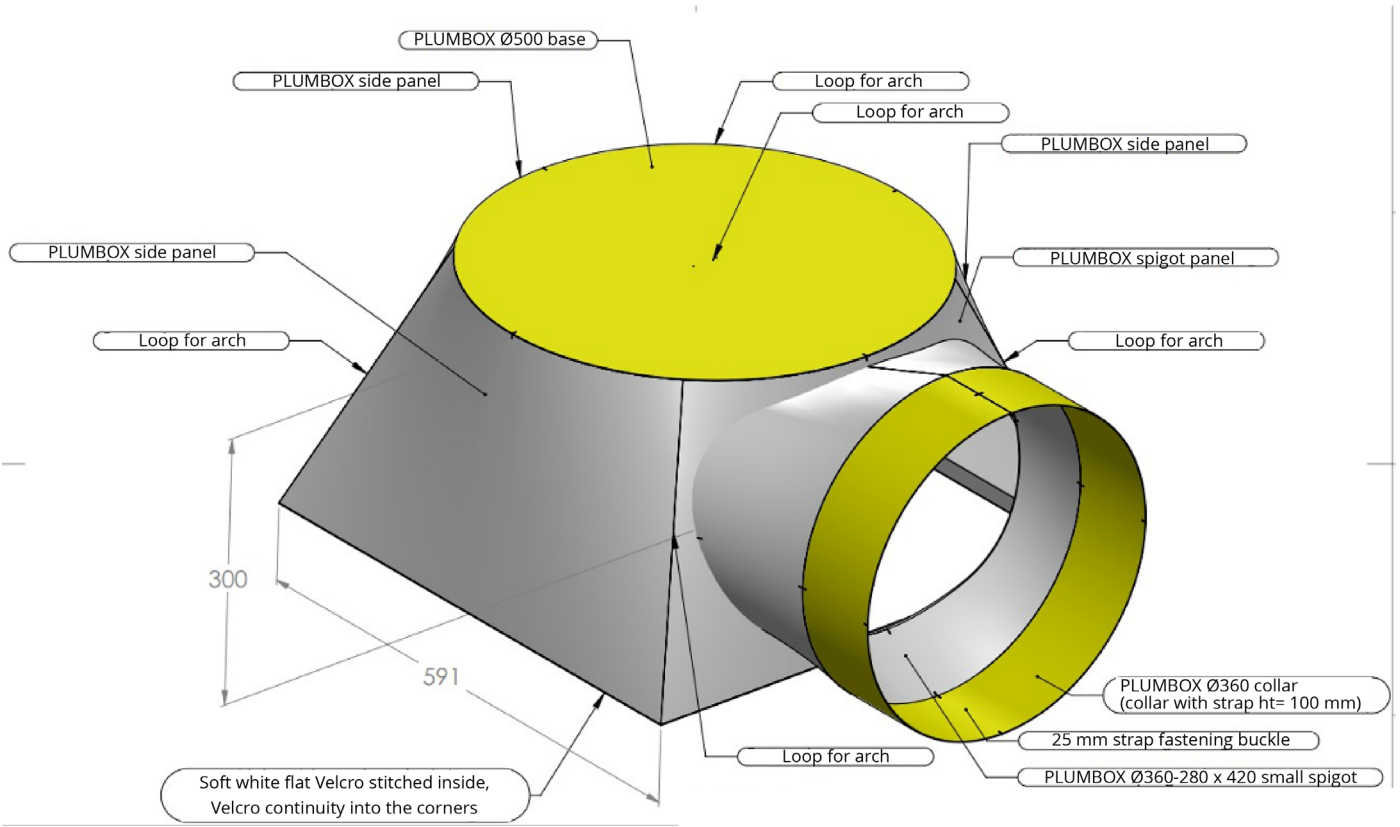
4 stick-on hook-and-loop strips

4 DIMENSIONS AND DESCRIPTIONS

The collar of the Plumbox is equipped with a tightening strap that allows the connection diameter to be adjusted to between 160 mm and 315 mm.

The Plumbox fabric is a technical polyester, with the following characteristics:

- Textile 100% Polyester +/- 95 g/m²
- RIPSTOP armor helps prevent tear extension upon a snag
- Washable
- Permanent EUROCLASS B – s1 – d0 fire rating, with no wash limit (no primer)
- Controlled leakage rate to limit airflow loss
- Withstands extreme temperatures from -40°C to 130°C
- Resistant to water-saturated environments (RH%) and wicks away moisture
- Good chemical resistance
- Good friction resistance



Fiberglass hoops are available as an accessory (optional) so that the plenum can be used for air intake. The hoops maintain the shape of the plenum to ensure that the air is drawn in.

5 INSTALLATION

5.1 INSTALLATION PRINCIPLE

The product is designed to be installed on 595*595 mm plate diffusers.

Step 1:



Before gluing the hook-and-loop strips: the diffuser must be clean, degreased (cleaned with alcohol, white spirit or acetone).

Glue the pre-cut hook-and-loop strips on the outer edge of the 4 sides of the diffuser: to do so, remove the protective paper and apply firmly to the edges.



It is important to glue the strips straight and without leaving a void, to ensure a good connection to the plenum afterwards.



Step 1b (optional if the plenum is used for air intake):

Insert the 2 hoops (to be ordered separately) into the loops located inside the plenum.

The 2 hoops must cross in the center loop, giving the plenum its shape.



Step 2:

Glue the plenum hook-and-loop strips to the diffuser strips. Press the strips down tightly to ensure a good connection.



Step 3:

Insert the diffuser instead of a suspended ceiling tile

Step 4:

Run a cable suspension system through the holes provided on the sides of the diffuser to secure the installation and to support the weight of the diffuser.



Step 5:

Pass the plenum spigot over the ventilation duct. Tighten the strap to adjust the diameter and clamp the duct. For a connection to a flexible duct, we recommend fitting the end of the flexible duct with a male/male sleeve.



5.2 INSTALLATION LOCATION

As the Plumbox product is flexible, it allows its shape to be adjusted to the constraints of the suspended ceiling. However, to ensure correct operation, we recommend respecting a minimum height of 200 mm between the suspended ceiling and a possible obstacle, in order to allow the Plumbox to inflate sufficiently.



Do not install the Plumbox in contact with sharp, rough surfaces that are likely to damage the fabric.

6 OPERATION

To ensure that the Plumbox operates correctly, the following maximum air flow rates must be observed, depending on the connection diameter:

Duct diameter (mm)	160	200	250	315
Max. airflow	300 m ³ /h	500 m ³ /h	800 m ³ /h	1200 m ³ /h

Tests have confirmed that the velocity of air entering the plenum must be less than 4.5 m/s (in line with good practice in air diffusion).

With certain low pressure drop diffusers, it is recommended to limit the maximum airflow to 1,000 m³/h when combined with a PLUMBOX plenum.

7 COMMISSIONING

When the ventilation is put into operation, the Plumbox will automatically inflate thanks to the air pressure, thereby ensuring its expansion vessel function.

For air intake use, the hoops prevent over-contraction of the plenum, to ensure it operates correctly.

8 MAINTENANCE

8.1 MAINTENANCE

No special maintenance to be expected on the Plumbox.

The fabric of the Plumbox is a technical fabric that is resistant to water-saturated environments (RH%) and wicks away moisture.

However, if necessary, the Plumbox can be washed. The EUROCLASS B – s1 – d0 fire rating of the fabric is permanent, with no washing limit (no primer).

9 TROUBLESHOOTING

Do not undertake repairs if you are unsure or do not know the exact procedure to follow and call a specialized service!

10 SERVICE

10.1 IF YOU ARE UNABLE TO ELIMINATE THE FAILURE

Contact the Cairox dealer if you are unable to resolve the issue.

To be read carefully!

Please have the following information ready to enable timely resolution of the fault.

- Product type
- Serial number
- Operating time
- Accessories used
- Installation location
- A detailed description of the outage and the steps you took to eliminate it

10.2 PRODUCT DECOMMISSIONING-RECYCLING

Before disposing of the product, render it unusable. Older products also contain components that can be recycled. Take them to a recycling center. It is best to have the product dismantled in a specialized center, which will allow the recyclable materials to be reused. Do not dispose of the product in an illegal landfill. The materials must be disposed of in accordance with the applicable national and local legal regulations and guidelines.

11 CONCLUSION

For the correct and safe use of the Plumbox, it is essential to read and follow the instructions in this manual. Do not hesitate to contact our sales department or our technical support for any information.

NOTICE TECHNIQUE

PLUMBOX®



Avant d'effectuer des travaux d'installation, d'entretien ou de retrait, veuillez lire attentivement ces instructions. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage aux personnes et/ou aux biens si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies.

1 INTRODUCTION	14
2 DEBALLAGE	14
2.1 CONTROLER LA LIVRAISON	14
2.2 STOKAGE	14
3.1 DEBALLER L'UNITE	14
3 DESCRIPTION DU PRODUIT	15
4 DIMENSIONS AND DESCRIPTIONS	15
5 INSTALLATION	17
5.1 PRINCIPE D'INSTALLATION	17
5.2 EMPLACEMENT D'INSTALLATION	20
6 FONCTIONNEMENT	20
7 MISE EN SERVICE	20
8 ENTRETIEN	20
8.1 MAINTENANCE	20
10 SERVICE	21
10.1 SI VOUS NE PARVEZ À ÉLIMINER LA PANNE	21
10.2 MISE HORS SERVICE DU PRODUIT – RECYCLAGE	21
11 CONCLUSION	21

1 INTRODUCTION

Avant l'installation, veuillez lire cette notice dans laquelle vous trouverez les instructions pour une utilisation correcte du produit et en toute sécurité.

Avant l'installation du Plumbox[®], veuillez lire attentivement toutes les instructions ci-dessous et respectez-les sans avertissement préalable.

Veuillez ranger cette notice pour une utilisation future. Veuillez considérer cette notice comme partie intégrante du produit.

L'installation et l'entretien ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et expérimentés afin d'assurer le respect des normes locales en vigueur et le maintien de la garantie. Ne pas employer le Plumbox[®] pour un usage différent de celui pour lequel il est conçu.

2 DEBALLAGE

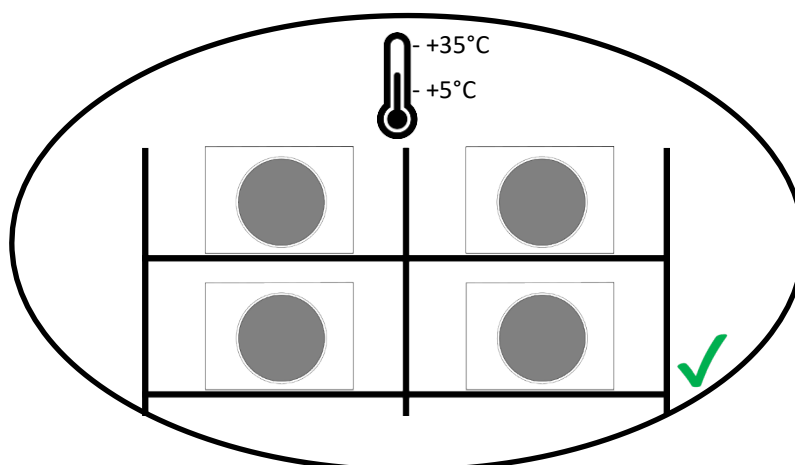
2.1 CONTROLER LA LIVRAISON

Lire attentivement !

Lors de la livraison, contrôlez directement si l'emballage du produit est intact. En cas d'endommagement de l'emballage, prévenez le transporteur. Si la réclamation n'est pas déclarée à temps, une demande ultérieure ne sera plus acceptée. Contrôlez si le type de produit livré correspond à votre commande. En cas de doute, ne déballez pas l'unité et prévenez CAIROX.

2.2 STOKAGE

3 Si vous ne déballez pas directement le Plumbox[®] après réception, il devra être entreposée dans un local sec.



3.1 DEBALLER L'UNITE

Après le déballage, contrôlez l'état du Plumbox[®] et de tous ses éléments. En cas de doute, adressez-vous au fournisseur. N'utilisez jamais Plumbox[®] endommagé.

En cas de non-respect de ces consignes, la garantie CAIROX ne s'appliquera pas.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Plumbox® est un plenum en textile polyester. Il dispose de bandes auto-agrippantes afin de se connecter à un diffuseur sur plaque 595*595mm.



Plumbox®

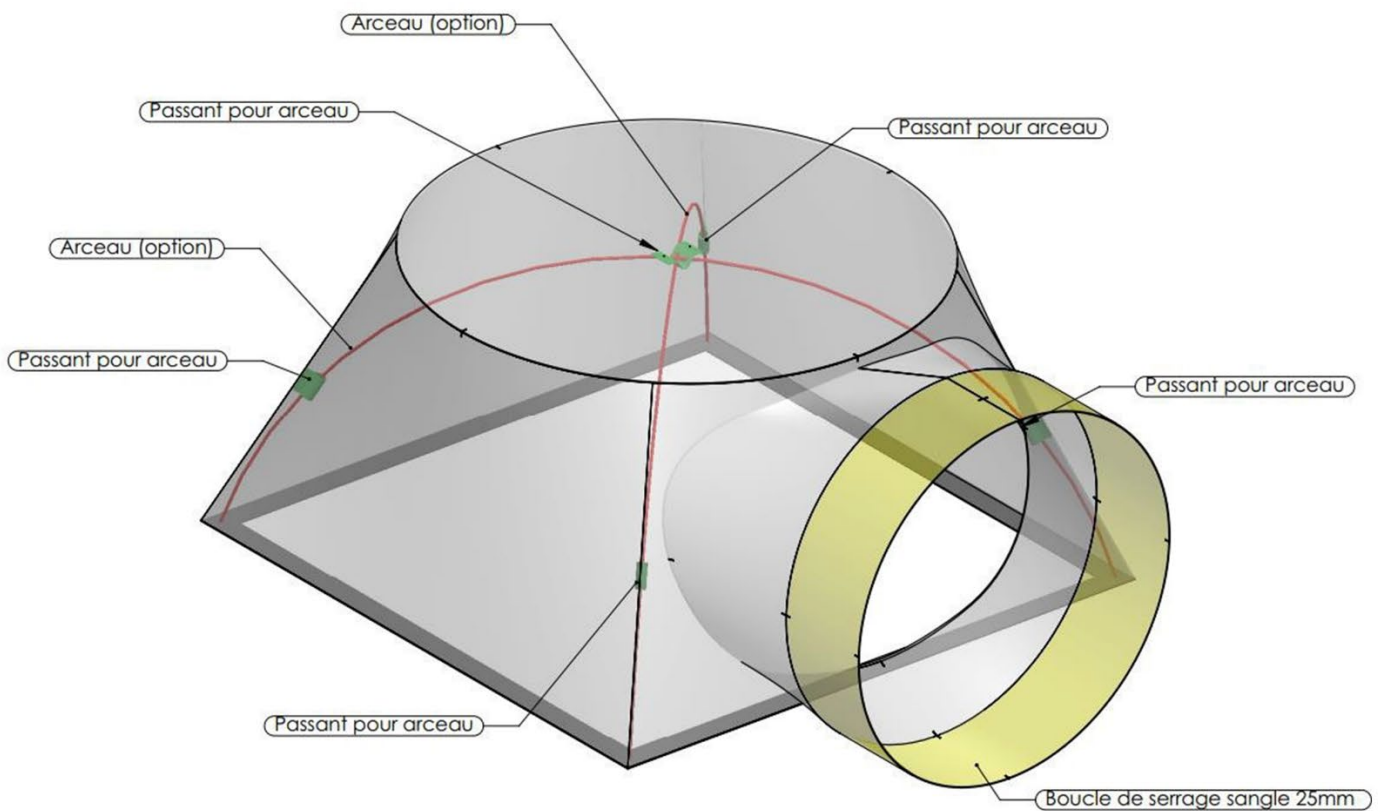
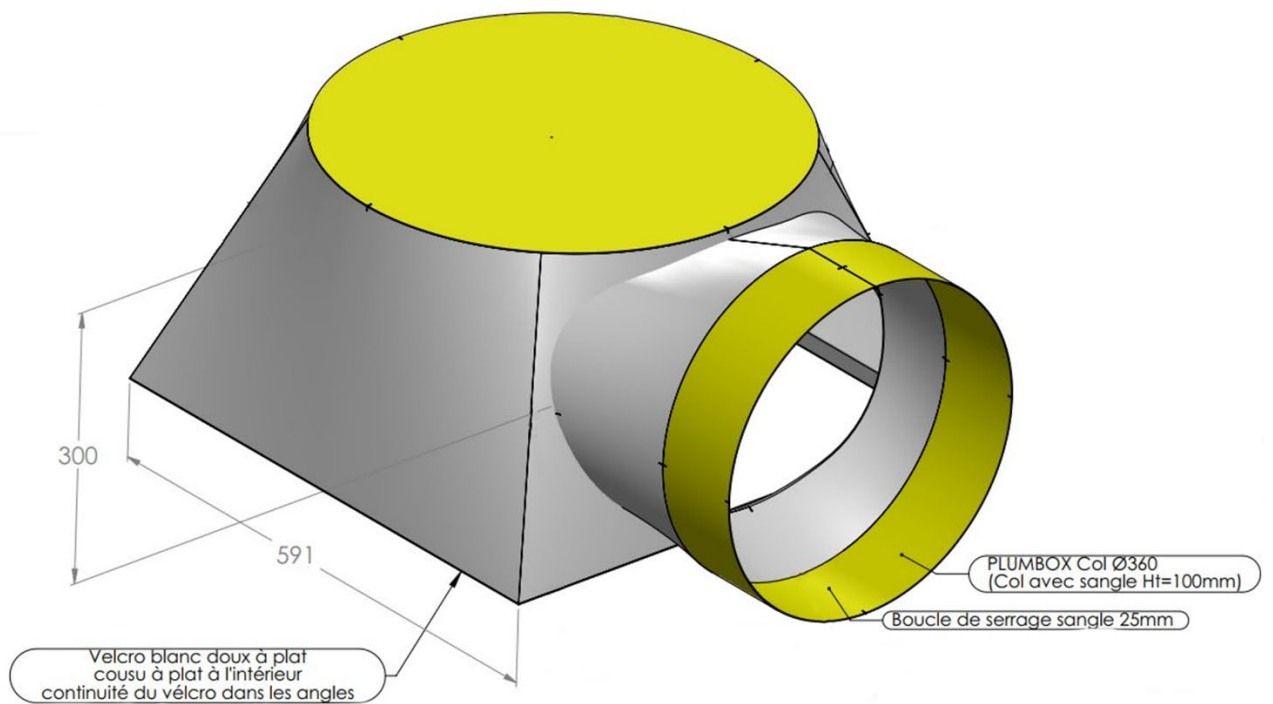
4 Bandes auto-agrippantes à coller

4 DIMENSIONS AND DESCRIPTIONS

Le col du Plumbox® est équipé d'une sangle qui permet d'ajuster le diamètre de connexion entre 160 mm et 315 mm.

Le tissu du Plumbox® est un tissu polyester technique, il dispose des caractéristiques suivantes :

- Textile 100% Polyester +/- 95 gr/m²
- Armure RIPSTOP permet d'éviter l'extension de la déchirure lors d'un accro
- Lavable Classement au feu B – s1 – d0 permanent sans limite de lavage (aucun apprêt)
- Débit de fuite maîtrisé pour limiter les déperditions de débit d'air
- Résiste à des températures extrêmes de -40°C à 130°C
- Résiste aux ambiances saturées en eau (HR%) et évacue l'humidité
- Bonne résistance chimique
- Bonne résistance aux frottements



Des arceaux sont disponibles en accessoire (option) afin de pouvoir utiliser le plenum en reprise. Les arceaux maintiennent la forme du plenum afin d'aspirer l'air.

5 INSTALLATION

5.1 PRINCIPE D'INSTALLATION

Le produit est prévu pour s'installer sur des diffuseurs sur plaque 595*595mm.

Etape 1:



Avant de coller les bandes auto-agrippantes : le diffuseur doit être propre, dégraissé (nettoyé à l'alcool, au white spirit ou à l'acétone).

Collez les bandes auto-agrippantes pré-découpées sur le bord extérieur des 4 côtés du diffuseur : pour cela, retirez le papier protecteur et appliquez fermement en particulier sur les bords.



Il est important de coller les bandes bien droites et sans espace vide afin d'assurer une bonne connexion au plenum par la suite.



Etape 1 bis (optionnelle en cas d'utilisation du plenum en reprise) :

Insérez les 2 arceaux (à commander séparément) dans les boucles prévues à cet effet à l'intérieur du plenum.

Les 2 arceaux doivent se croiser dans la boucle du centre, donnant sa forme au plenum.



Etape 2 :

Collez les bandes auto-agrippantes du plenum sur celles du diffuseur. Bien appuyer sur les bandes afin de s'assurer de leur bonne connexion.



Etape 3 :

Insérer le diffuseur en lieu et place d'une dalle de faux plafond au plafond.

Etape 4 :

Passez des câbles de suspension dans les trous prévus à cet effet sur les côtés du diffuseur afin de sécuriser l'installation et de supporter le poids du diffuseur.



Etape 5 :

Passer le piquage du plenum par-dessus la gaine de ventilation. Serrez la sangle afin d'ajuster le diamètre et enserrer la gaine. Pour une connexion à une gaine flexible, il est préconisé de manchonner l'extrémité du flexible avec un manchon mâle/mâle.



5.2 EMBLACEMENT D'INSTALLATION

Le produit Plumbox® étant souple il permet d'ajuster sa forme aux contraintes du faux plafond. Cependant afin de garantir un bon fonctionnement, nous préconisons de respecter une hauteur minimale de 200mm entre le plafond et un éventuel obstacle afin de permettre au Plumbox® de se gonfler suffisamment.



Ne pas installer le Plumbox® en contact avec des surfaces tranchantes, pointues, rugueuses susceptibles d'endommager le textile.

6 FONCTIONNEMENT



Afin de garantir un bon fonctionnement du Plumbox®, il est nécessaire de respecter les débits maximaux suivants en fonction du diamètre de raccordement :

Diamètre de gaine (mm)	160	200	250	315
Débit max.	300 m3/h	500 m3/h	800 m3/h	1200 m3/h

Les essais ont confirmé que la vitesse d'entrée de l'air dans le plénum doit être inférieure à 4,5 m/s (conformément aux bonnes pratiques en matière de diffusion de l'air).

Avec certains diffuseurs à faible perte de charge, il est recommandé de limiter le débit d'air maximal à 1 000 m3/h lorsqu'ils sont combinés à un plénum PLUMBOX®.

7 MISE EN SERVICE

Lors de la mise en service de la ventilation, le Plumbox® va automatiquement se gonfler grâce à la pression de l'air, assurant ainsi sa fonction de boîte de détente.

Pour une utilisation en reprise, les arceaux permettent d'éviter une trop grande contraction du plénum permettant d'assurer son bon fonctionnement.

8 ENTRETIEN

8.1 MAINTENANCE

Pas de maintenance particulière à prévoir sur le Plumbox®.

Le tissu du Plumbox® est un tissu technique qui résiste aux ambiances saturées en eau (HR%) et évacue l'humidité.

Cependant si besoin, le Plumbox® peut être lavé. Le Classement au feu B – s1 – d0 du tissu est permanent sans limite de lavage (aucun aprêt).

9 DEPANNAGE

N'entreprenez pas de réparations si vous hésitez ou ne connaissez pas la procédure exacte à suivre et faites appel à un service spécialisé !

10 SERVICE

10.1 SI VOUS NE PARVENEZ À ÉLIMINER LA PANNE

Adressez-vous à CAIROX si vous ne parvenez pas à résoudre le problème.

À lire attentivement !

Veillez préparer les renseignements suivants pour permettre une résolution rapide du défaut :

- Indication du type de produit
- Numéro de série
- Durée de fonctionnement
- Accessoires utilisés
- Lieu d'installation
- Description détaillée de la panne et opérations que vous avez effectuées pour l'éliminer

10.2 MISE HORS SERVICE DU PRODUIT – RECYCLAGE

Avant d'éliminer le produit, rendez-le inutilisable. Les anciens produits contiennent également des éléments qui peuvent être recyclés. Amenez-les à un centre de recyclage. Il vaut mieux faire démonter le produit dans un centre spécialisé, ce qui permettra de réutiliser les matières recyclables. Ne pas jeter le produit dans une décharge sauvage. L'élimination des matières doit se faire dans le respect des réglementations et directives légales nationales et locales en vigueur.

11 CONCLUSION

Pour une utilisation correcte et en sécurité du Plumbox®, il est indispensable de lire et de respecter les indications reprises dans cette notice. N'hésitez pas à vous adresser à notre service commercial ou à notre support technique pour tout renseignement.

TECHNISCHE INSTRUCTIES

PLUMBOX®



Voordat u installatie-, onderhouds- of demontageactiviteiten start, moet u deze instructies aandachtig lezen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor lichamelijke en/of materiële schade als de instructies in dit document niet worden nageleefd.

1 INLEIDING	24
2 UITPAKKEN	24
2.1 CONTROLEER DE LEVERING	24
2.2 BEWARING	24
3.1 DE UNIT UITPAKKEN	24
3 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT	25
4 AFMETINGEN EN BESCHRIJVING	25
5 INSTALLATIE	27
5.1 INSTALLATIEPRINCIPE	27
5.2 INSTALLATIEPLAATS	27
6 WERKING	30
7 INGEBRUIKNEMING	30
8 ONDERHOUD	30
8.1 ONDERHOUD	30
10 SERVICE	31
10.1 ALS U DE PANNE NIET KUNT OPLOSSEN	31
10.2 BUITENDIENSTSTELLING – RECYCLAGE	31
11 CONCLUSIE	31

1 INLEIDING

Voordat u begint met de installatie, moet u dit document aandachtig lezen. U vindt hier instructies voor het correct en veilig installeren van het product.

Voordat u de Plumbox® installeert, moet u onderstaande instructies volledig lezen en volgen.

Bewaar dit document zodat u het ook in de toekomst kunt raadplegen. Deze instructies moeten worden beschouwd als onderdeel van het product.

De installatie en het onderhoud mogen enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerde en ervaren technici. Als de geldende lokale regelgeving niet wordt gerespecteerd, vervalt de garantie. Gebruik de Plumbox® enkel voor de toepassingen waarvoor hij is ontworpen.

2 UITPAKKEN

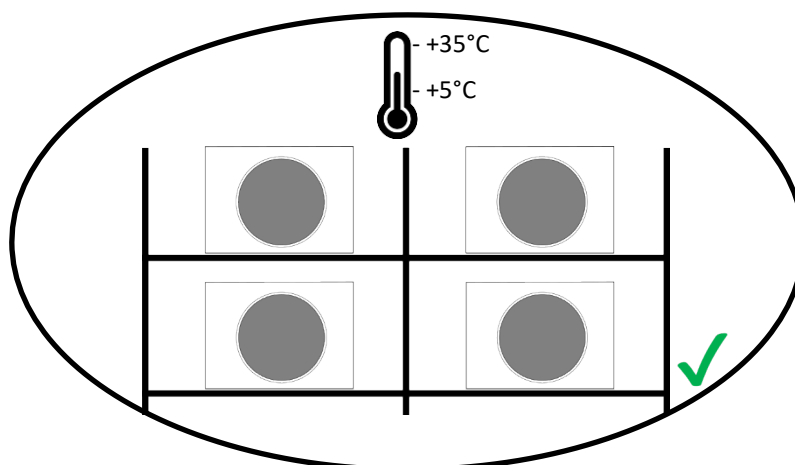
2.1 CONTROLEER DE LEVERING

Lees dit aandachtig!

Controleer bij levering of de verpakking intact is. Als de verpakking beschadigd is, moet u dit onmiddellijk melden aan de transporteur. Een klacht die te laat wordt ingediend, wordt niet geaccepteerd. Controleer of het geleverde product overeenkomt met uw bestelling. Als u twijfelt, pakt u het product niet uit en neemt u contact op met CAIROX.

2.2 BEWARING

3 Als u de Plumbox® na ontvangst niet meteen uitpakt, moet u die op een droge plaats bewaren.



3.1 DE UNIT UITPAKKEN

Controleer na het uitpakken of de Plumbox® en alle elementen in goede staat verkeren. Neem bij twijfel contact op met de leverancier. Gebruik de Plumbox® niet als die beschadigd is.

Als deze instructies niet worden nageleefd, vervalt de garantie van CAIROX.

3 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

De Plumbox® is een plenum van polyester. Het is voorzien van zelfhechtende stroken en kan worden bevestigd op een diffuserplaat van 595*595mm.



4 vast te kleven zelfhechtende stroken

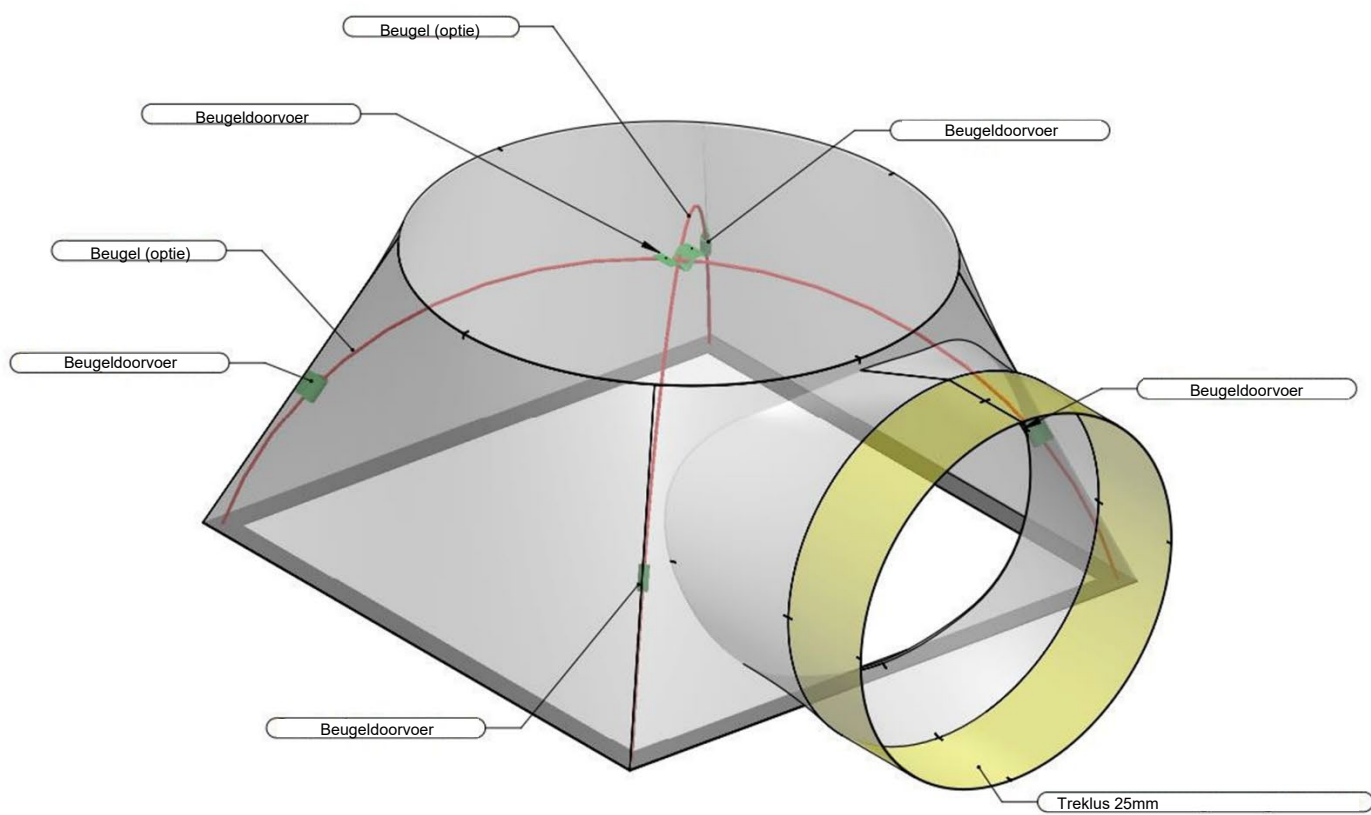
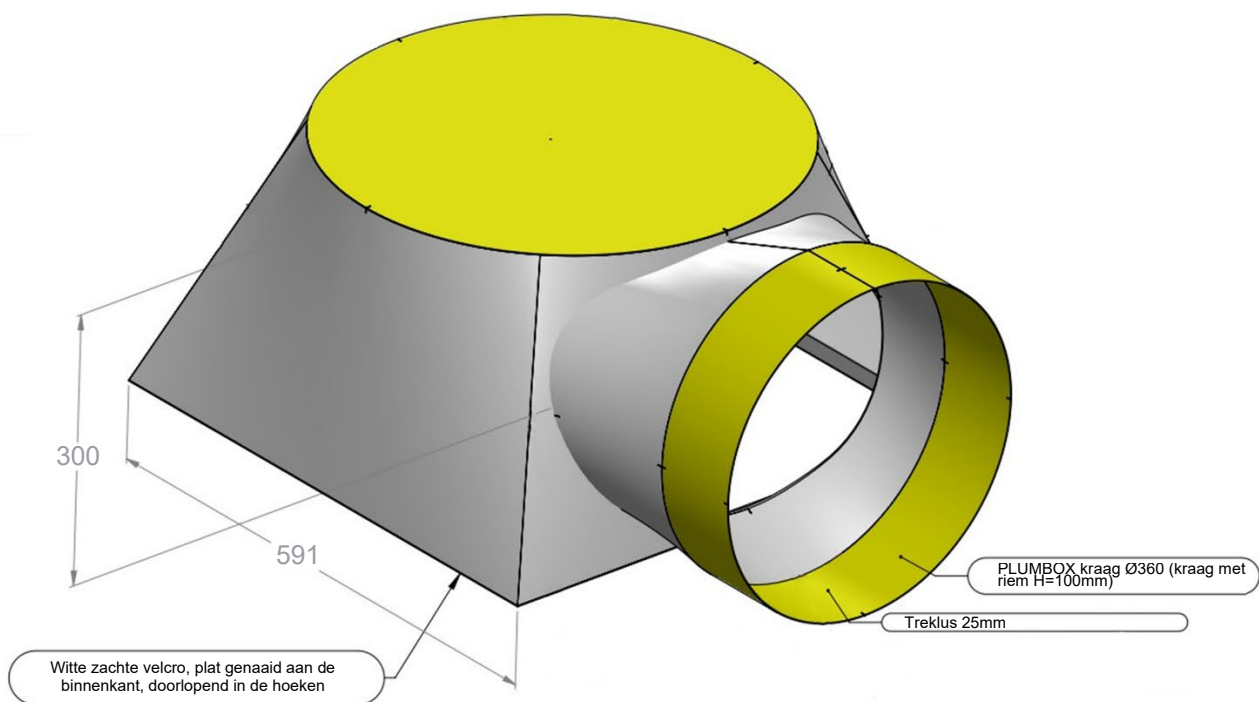
PLUMBOX®

4 AFMETINGEN EN BESCHRIJVING

De kraag van de Plumbox® is voorzien van een riem waarmee de aansluitdiameter kan geregeld worden van 160 mm tot 315 mm.

Het weefsel van de Plumbox® is van technisch polyester en heeft de volgende eigenschappen:

- Stof 100% polyester +/- 95 gr/m²
- RIPSTOP versteviging die doorscheuren voorkomt
- Wasbaar Brandklasse B – s1 – d0, permanent zonder wasbeperking (geen coating)
- Beheerst debietverlies om het verlies van luchtdebiet te beperken
- Bestand tegen extreme temperaturen van -40°C tot 130°C
- Bestand tegen verzadigde lucht (HR%). Vochtafvoerend
- Goede chemische weerstand
- Goede wrijvingsweerstand



Beugels zijn verkrijgbaar als accessoire (optie) om het plenum te gebruiken bij extractie. De beugels houden het plenum in vorm zodat lucht kan worden aangezogen.

5 INSTALLATIE

5.1 INSTALLATIEPRINCIPE

Het product wordt geïnstalleerd op diffuserplaten van 595*595mm.

Stap 1:

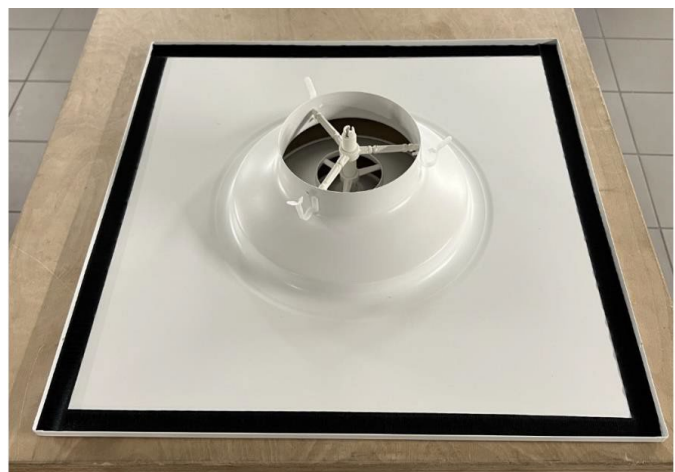


Voordat u de zelfhechtende stroken vastkleeft: de diffuser moet schoon en ontvet (gereinigd met alcohol, white spirit of aceton) zijn.

Kleef de op maat gesneden zelfhechtende stroken op de 4 buitenranden van de diffuser: verwijder de papieren beschermstrook en druk goed aan, vooral op de randen.



De stroken moeten recht en zonder tussenruimte worden aangebracht zodat het geheel goed aansluit op het plenum.



Stap 1 bis (optioneel bij gebruik voor extractie):

Schuif de 2 beugels (apart te bestellen) in de hiertoe voorziene beugeldoорvoeren aan de binnenkant van het plenum.

De 2 beugels moeten elkaar kruisen in de middelste beugeldoорvoer zodat het plenum de juiste vorm heeft.



Stap 2:

Kleef de zelfhechtende stroken van het plenum op die van de diffuser. Druk de stroken stevig aan zodat het geheel goed vasthecht.



Stap 3:

Breng de diffuser aan in de plaats van een tegel van het valse plafond.

Stap 4:

Voer bevestigingskabels door de voorziene openingen van de diffuser zodat het gewicht van de geïnstalleerde diffuser kan gedragen worden.



Stap 5:

Schuif het plenum over de ventilatiebuis. Trek de riem aan om de diameter aan te passen en de buis te omsluiten. Voor de aansluiting op een flexibele buis moet u het uiteinde van de buis voorzien van een mof (mannelijk/mannelijk).



5.2 INSTALLATIEPLAATS

De Plumbox® is soepel en kan dus worden aangepast aan het valse plafond. Voor een goede werking adviseren we om een hoogte van minimum 200 mm te bewaren tussen het valse plafond en eventuele obstakels zodat de Plumbox® voldoende kan opblazen.



Plaats de Plumbox® niet in de buurt van scherpe, spitse of ruwe oppervlakken die de stof kunnen beschadigen.

6 WERKING



Om de goede werking van de Plumbox® te garanderen moeten onderstaande maximumwaarden voor de aansluitdiameter worden gerespecteerd:

Buisdiameter (mm)	160	200	250	315
Max. debiet	300 m ³ /u	500 m ³ /u	800 m ³ /u	1200 m ³ /u

Proeven hebben bevestigd dat de snelheid waarmee de lucht het plenum binnenkomt, lager moet zijn dan 4,5 m/s (overeenkomstig de goede praktijken van luchtverdeling).

Bij bepaalde diffusers met laag verlies wordt geadviseerd het maximale luchtdebiet te beperken tot 1000 m³/u als ze gebruikt worden met een PLUMBOX®.

7 INGEBRUIKNEMING

Als de ventilatie in gebruik wordt genomen, zal de Plumbox® zichzelf door de luchtdruk opblazen, zodat die werkt als drukregelaar.

Voor gebruik bij extractie voorkomen de beugels dat het plenum te sterk samentrekt zodat de goede werking behouden blijft.

8 ONDERHOUD

8.1 ONDERHOUD

De Plumbox® vergt geen specifiek onderhoud.

De Plumbox® is voorzien van een technische stof die bestand is tegen verzadigde lucht (HR%) en vocht afvoert.

Indien nodig kan de Plumbox® worden gewassen. De stof is permanent brandklasse B – s1 – d0* zonder wasbeperking (geen coating)

9 DEPANNAGE

Voer zelf geen reparaties uit als u twijfelt of onvoldoende kennis hebt van de te volgen procedure. Raadpleeg een specialist!

10 SERVICE

10.1 ALS U DE PANNE NIET KUNT OPLOSSEN

Neem contact op met CAIROX als u het probleem niet kunt oplossen.

Lees dit aandachtig!

Hou de volgende gegevens bij de hand om de storing snel op te lossen:

- Producttype
- Serienummer
- Gebruiksduur
- Gebruikte accessoires
- Installatielocatie
- Gedetailleerde beschrijving van de panne en reeds genomen maatregelen

10.2 BUITENDIENSTSTELLING – RECYCLAGE

Voordat u het product weggooit, moet u het onbruikbaar maken. Oude producten bevatten eveneens elementen die kunnen worden gerecycleerd. Voer ze af naar een recyclagepark. Het product wordt bij voorkeur gedemonteerd in een gespecialiseerd bedrijf zodat de recycleerbare elementen kunnen worden hergebruikt. Gooi het product niet weg als zwerfvuil. Producten moeten worden afgevoerd overeenkomstig de geldende nationale en lokale regelgevingen en richtlijnen.

11 CONCLUSIE

Voor een correct en veilig gebruik van de Plumbox® moeten deze instructies en aanwijzingen worden nageleefd. Neem contact op met onze verkooptdienst of technische dienst voor meer informatie.

TECHNISCHE ANLEITUNG

PLUMBOX®



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation, der Wartung oder der Entfernung beginnen. Der Hersteller kann nicht für Personen- und/oder Sachschäden haftbar gemacht werden, wenn die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgt werden.

1	VORBEMERKUNG	34
2	AUSPACKEN	34
2.1	ÜBERPRÜFUNG DER LIEFERUNG	34
2.2	LAGERUNG	34
3.1	AUSPACKEN DES PRODUKTS	34
3	BESCHREIBUNG DES PRODUKTS	35
4	ABMESSUNGEN UND BESCHREIBUNGEN	35
5	INSTALLATION	37
5.1	INSTALLATIONSPRINZIP	37
5.2	INSTALLATIONSORT	40
6	BETRIEB	40
7	INBETRIEBNAHME	40
8	INSTANDHALTUNG	40
8.1	WARTUNG	40
10	SERVICE	41
10.1	WENN SIE DIE STÖRUNG NICHT BESEITIGEN KÖNNEN	41
10.2	AUSSERBETRIEBNAHME DES PRODUKTS - RECYCLING	41
11	SCHLUSSBEMERKUNG	41

1 VORBEMERKUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation diese Anleitung, in der Sie Anweisungen für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Produkts finden.

Bevor Sie die Plumbox® installieren, lesen Sie bitte alle nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie ohne weitere Hinweise.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Betrachten Sie diese Anleitung als Teil des Produkts.

Installations- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten und erfahrenen Technikern durchgeführt werden, um die Einhaltung der örtlichen Vorschriften und die Aufrechterhaltung der Garantie zu gewährleisten. Verwenden Sie die Plumbox® nicht für einen anderen Zweck als den, für den sie entwickelt wurde.

2 AUSPACKEN

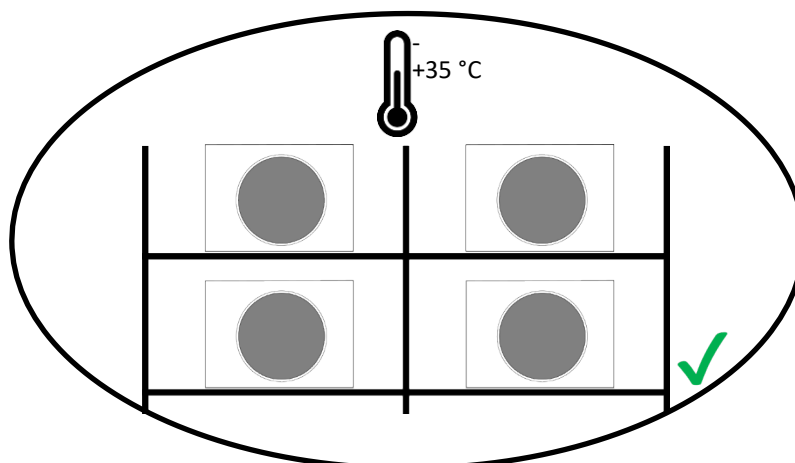
2.1 ÜBERPRÜFUNG DER LIEFERUNG

Lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch!

Prüfen Sie sofort bei Lieferung, ob die Verpackung des Produkts beschädigt ist. Falls die Verpackung beschädigt ist, benachrichtigen Sie bitte den Spediteur. Nicht rechtzeitig angemeldete Reklamationen können später nicht mehr akzeptiert werden. Überprüfen Sie, ob der gelieferte Produkttyp mit Ihrer Bestellung übereinstimmt. Packen Sie im Zweifelsfall das Gerät nicht aus und benachrichtigen Sie CAIROX.

2.2 LAGERUNG

3 Wenn Sie die Plumbox® nach Erhalt nicht sofort auspacken, muss sie in einem trockenen Raum gelagert werden.



3.1 AUSPACKEN DES PRODUKTS

Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand der Plumbox® und aller ihrer Teile. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Lieferanten. Verwenden Sie Plumbox® niemals in beschädigtem Zustand.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt die Gewährleistung von CAIROX.

3 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Die Plumbox® ist ein Plenum aus Polyestergewebe. Sie verfügt über Klettstreifen für den Anschluss an einen Ausströmer in einem 595*595mm-Paneel.



4 Klettstreifen zur Befestigung

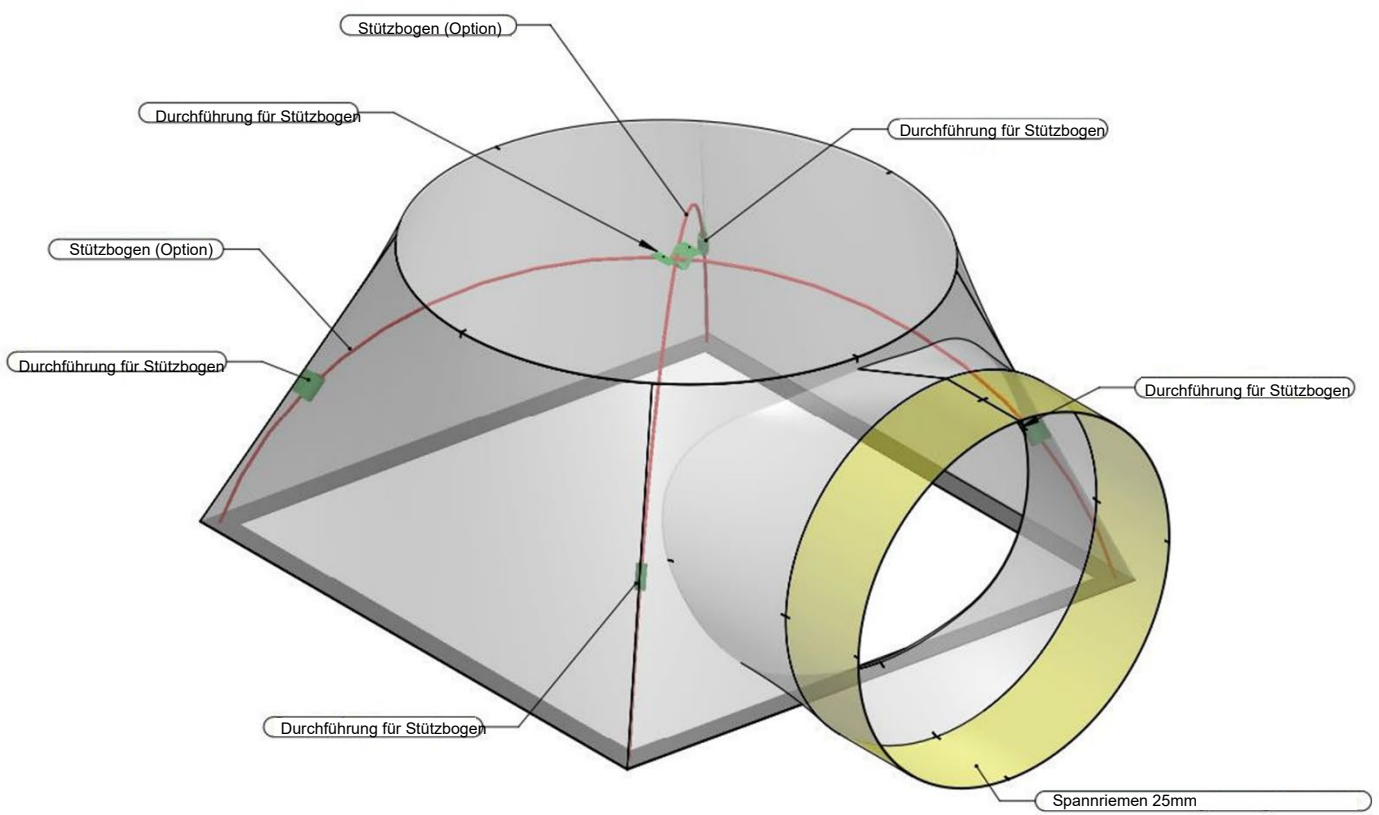
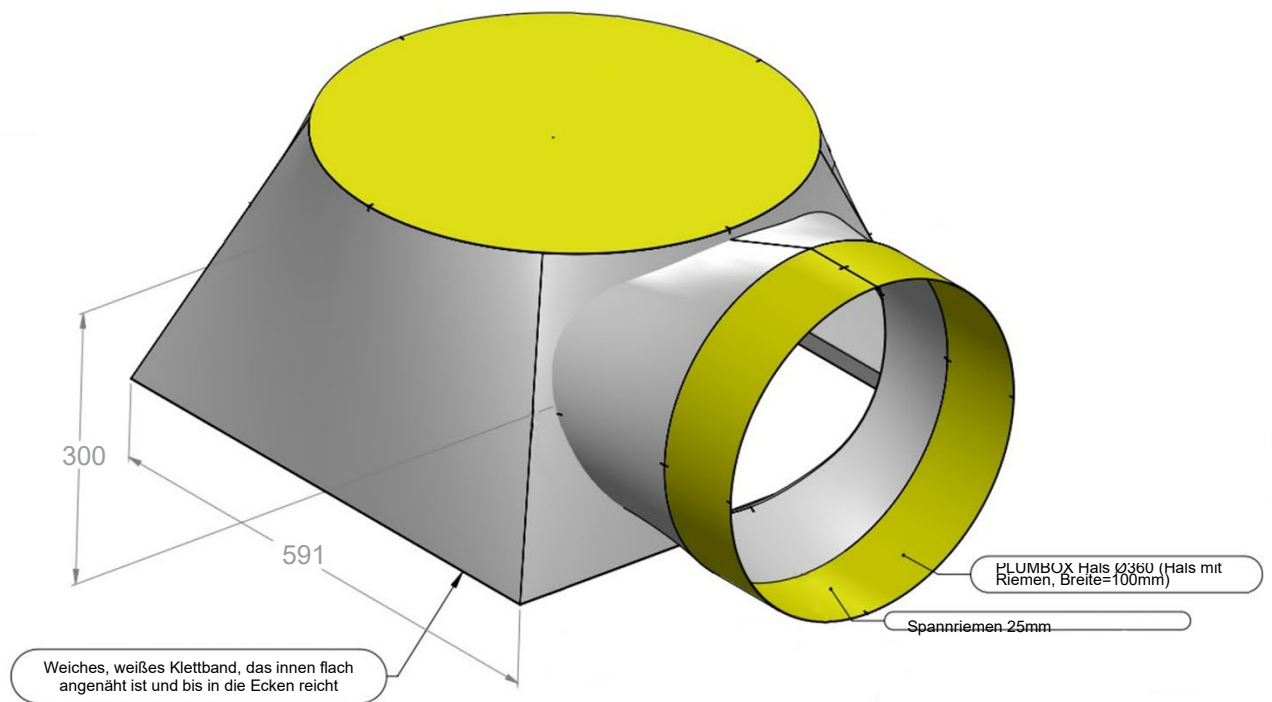
Plumbox®

4 ABMESSUNGEN UND BESCHREIBUNGEN

Der Hals der Plumbox® verfügt über einen Riemen zur Anpassung an Anschlussdurchmesser zwischen 160 mm und 315 mm.

Das Gewebe der Plumbox® ist ein technisches Polyestergewebe mit den folgenden Eigenschaften:

- Gewebe 100 % Polyester +/- 95 gr/m²
- Die RIPSTOP-Ausrüstung verhindert, dass sich ein Riss ausdehnt, falls zu sie sich irgendwo verhakt hat
- Waschbar, Brandschutzklasse B - s1 - d0, dauerhaft ohne Waschbeschränkung (keine Imprägnierung)
- Kontrollierte Leckagerate zur Begrenzung von Volumenstromverlusten
- Beständig gegen extreme Temperaturen von -40 °C bis 130 °C
- Geeignet für Bereiche mit hoher Luftfeuchte (rF%) und leitet Feuchtigkeit ab
- Gute chemische Beständigkeit
- Gute Abriebfestigkeit



Als Zubehör (Option) sind Stützbogen erhältlich, um das Plenum auch für die Abluft verwenden zu können. Die Stützbogen erhalten die Form des Plenums beim Ansaugen der Luft.

5 INSTALLATION

5.1 INSTALLATIONSPRINZIP

Das Produkt ist für die Installation an Ausströmpaneelen der Größe 595*595mm vorgesehen.

Schritt 1:

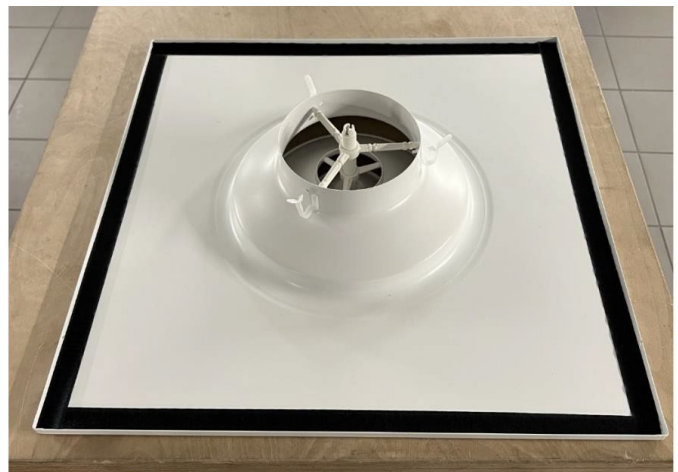


Das Ausströmpaneel vor dem Aufkleben der Klettstreifen reinigen und entfetten (mit Alkohol, Waschbenzin oder Azeton).

Die vorgeschrittenen Klettstreifen an den Außenkanten der 4 Seiten des Ausströmpaneels aufkleben: Hierzu das Schutzpapier entfernen und die Streifen fest andrücken, insbesondere an den Kanten.



Für eine gute Verbindung mit dem Plenum ist es wichtig, dass die Streifen gerade und ohne Abstände verklebt werden



Schritt 1a (optional bei Verwendung des Plenums für die Rückluft) :

Die beiden Stützbogen (separat zu bestellen) durch die dafür vorgesehenen Schlaufen im Plenum führen.

Die beiden Stützbogen müssen sich in der mittleren Schleife kreuzen, wodurch das Plenum seine Form erhält.



Schritt 2:

Die Klettstreifen des Plenums auf die Klettstreifen des Ausströmpaneels setzen. Fest auf die Streifen drücken, um sicherzustellen, dass sie sich richtig verhaken.



Schritt 3:

Das Ausströmpaneel anstelle einer Deckenplatte in die abgehängte Decke einsetzen.

Schritt 4:

Die Aufhängeseile durch die Löcher an den Seiten des Ausströmpaneels führen, um die Installation zu fixieren und das Gewicht des Ausströmpaneels zu tragen.



Schritt 5:

Den Hals des Plenums über den Lüftungskanal schieben. Den Riemen festziehen, um den Durchmesser anzupassen und den Kanal dicht zu umschließen. Für den Anschluss an einen flexiblen Kanal wird empfohlen, das Ende des flexiblen Kanals mit einer Steckmuffe zu versehen.



5.2 INSTALLATIONSORT

Da die Plumbox® flexibel ist, kann ihre Form sich den Gegebenheiten der abgehängten Decke anpassen. Damit die Plumbox® ordnungsgemäß funktioniert und sich ausreichend aufblasen kann, sollte der Abstand zwischen der abgehängten Decke und etwaigen Hindernissen mindestens 200 mm betragen.



Die Plumbox® nicht so installieren, dass sie in Kontakt mit scharfkantigen, spitzen oder rauen Oberflächen kommen kann, die das Gewebe beschädigen können.

6 BETRIEB



Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Plumbox® dürfen je nach Anschlussdurchmesser die folgenden maximalen Volumenströme nicht überschritten werden:

Kanaldurchmesser (mm)	160	200	250	315
Max. Volumenstrom	300 m ³ /h	500 m ³ /h	800 m ³ /h	1200 m ³ /h

Tests haben ergeben, dass die Eintrittsgeschwindigkeit der Luft in das Plenum nicht über 4,5 m/s liegen sollte (gemäß den bewährten Regeln für die Luftverteilung).

Bei Luftausströmern mit niedrigem Druckverlust empfiehlt es sich, den maximalen Volumenstrom auf 1.000 m³/h zu begrenzen, wenn sie mit einem PLUMBOX®-Plenum kombiniert werden.

7 INBETRIEBNAHME

Wenn die Lüftung eingeschaltet wird, bläst sich die Plumbox® automatisch durch den Luftdruck auf und erfüllt so ihre Funktion der Luftentspannung.

Wird das Plenum am Rückluftkanal angeschlossen verhindern die Stützbogen, dass das Plenum zu stark schrumpft, und sichern so das ordnungsgemäße Funktionieren.

8 INSTANDHALTUNG

8.1 WARTUNG

Die Plumbox® ist grundsätzlich wartungsfrei.

Das Gewebe der Plumbox® ist ein technisches Gewebe, das für Bereiche mit hoher Luftfeuchte (rF%) geeignet ist und Feuchtigkeit ableitet.

Bei Bedarf kann die Plumbox® jedoch gewaschen werden. Die Brandschutzklasse B - s1 - d0 ist dauerhaft, ohne Waschbeschränkung, (keine Imprägnierung).

9 STÖRUNGSBESEITIGUNG

Führen Sie keine Reparaturen durch, wenn Sie unsicher sind oder die genaue Vorgehensweise nicht kennen, und wenden Sie sich an eine Fachfirma!

10 SERVICE

10.1 WENN SIE DIE STÖRUNG NICHT BESEITIGEN KÖNNEN

Wenden Sie sich an CAIROX, wenn Sie das Problem nicht beseitigen können.

Lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch!

Bitte halten Sie folgende Informationen bereit, um eine schnelle Lösung des Problems zu ermöglichen:

- Angabe des Produkttyps
- Seriennummer
- Betriebsdauer
- Verwendetes Zubehör
- Installationsort
- Detaillierte Beschreibung des Problems und der Maßnahmen, die Sie zur Behebung des Problems ergriffen haben

10.2 AUSSERBETRIEBNAHME DES PRODUKTS - RECYCLING

Machen Sie das Produkt, bevor Sie es entsorgen, unbrauchbar. Auch ältere Produkte enthalten Komponenten, die wiederverwertet werden können. Übergeben Sie sie einem Recyclingbetrieb. Es ist besser, das Produkt in einem Spezialbetrieb zerlegen zu lassen, da dies die Wiederverwendung von recycelbaren Materialien ermöglicht. Entsorgen Sie das Produkt nicht auf einer wilden Mülldeponie. Die Entsorgung der Materialien muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen und lokalen gesetzlichen Bestimmungen und Richtlinien erfolgen.

11 SCHLUSSBEMERKUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Plumbox® ist es unerlässlich, die Hinweise in dieser Anleitung zu lesen und zu befolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebsabteilung oder unseren technischen Kundendienst.

TEKNISK VEJLEDNING

PLUMBOX®



Læs denne vejledning omhyggeligt, inden der udføres installations-, vedligeholdelses- eller fjernelsesarbejde. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader på personer og/eller ejendom, hvis instruktionerne i denne manual ikke følges.

1	INTRODUKTION	44
2	UDPAKNING	44
2.1	KONTROLLER LEVERINGEN	44
2.2	OPBEVARING	44
3.1	UDPAK ENHEDEN	44
3	PRODUKTBESKRIVELSE	45
4	MÅL OG BESKRIVELSER	45
5	INSTALLATION	47
5.1	INSTALLATIONSPRINCIP	47
5.2	INSTALLATIONSPLACERING	50
6	DRIFT	50
7	IBRUGTAGNING	50
8	VEDLIGEHOLDELSE	50
8.1	VEDLIGEHOLDELSE	50
10	SERVICE	51
10.1	HVIS DU IKKE KAN RETTE FEJLEN	51
10.2	BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET – GENBRUG	51
11	KONKLUSION	51

1 INTRODUKTION

Inden installationen bedes du læse denne vejledning, hvori du finder instruktioner til korrekt og sikker brug af produktet.

Før du installerer Plumbox®, bedes du læse alle instruktionerne nedenfor omhyggeligt og følge dem uden forudgående varsel.

Gem denne vejledning til fremtidig brug. Betragt denne vejledning som en integreret del af produktet.

Installation og vedligeholdelse bør kun udføres af kvalificerede og erfarne teknikere for at sikre overholdelse af gældende lokale standarder og opretholdelse af garantien. Brug ikke Plumbox® til andet end det, den er designet til.

2 UDPAKNING

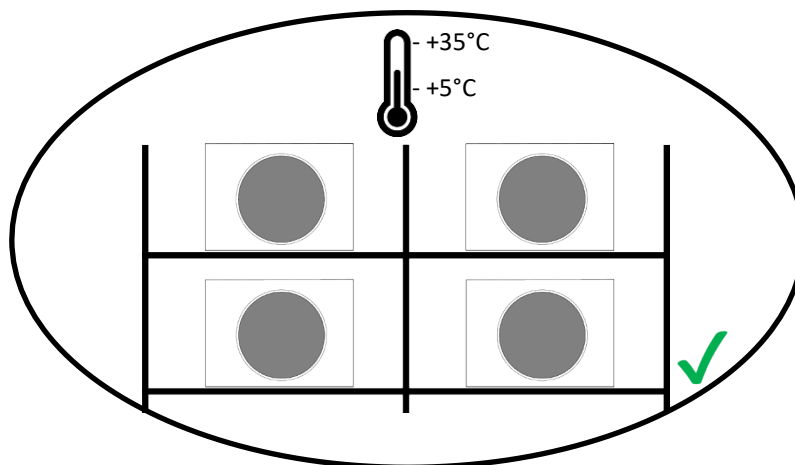
2.1 KONTROLLER LEVERINGEN

Læs omhyggeligt!

Ved levering bedes du med det samme kontrollere, at produktemballagen er intakt. Hvis emballagen er beskadiget, skal du underrette transportøren. Hvis reklamationen ikke indgives rettidigt, vil et efterfølgende krav ikke længere blive accepteret. Kontroller, at den leverede produkttype er identisk med din ordre. Hvis du er i tvivl, må du ikke pakke enheden ud. Kontakt i stedet CAIROX.

2.2 OPBEVARING

3 Hvis du ikke pakker Plumbox® ud umiddelbart efter modtagelsen, skal den opbevares i et tørt rum.



3.1 UDPAK ENHEDEN

Efter udpakning skal du kontrollere tilstanden af Plumbox® og alle dens elementer. Kontakt leverandøren, hvis du er i tvivl. Brug aldrig en beskadiget Plumbox®.

I tilfælde af manglende overholdelse af disse instruktioner gælder garantien fra CAIROX ikke.

3 PRODUKTBESKRIVELSE

Plumbox® er en plenumboks af polyesterstof. Den har velcrobånd til fastgørelse på et kvadratisk luftarmatur, der måler 595x595 mm.



Plumbox® fast

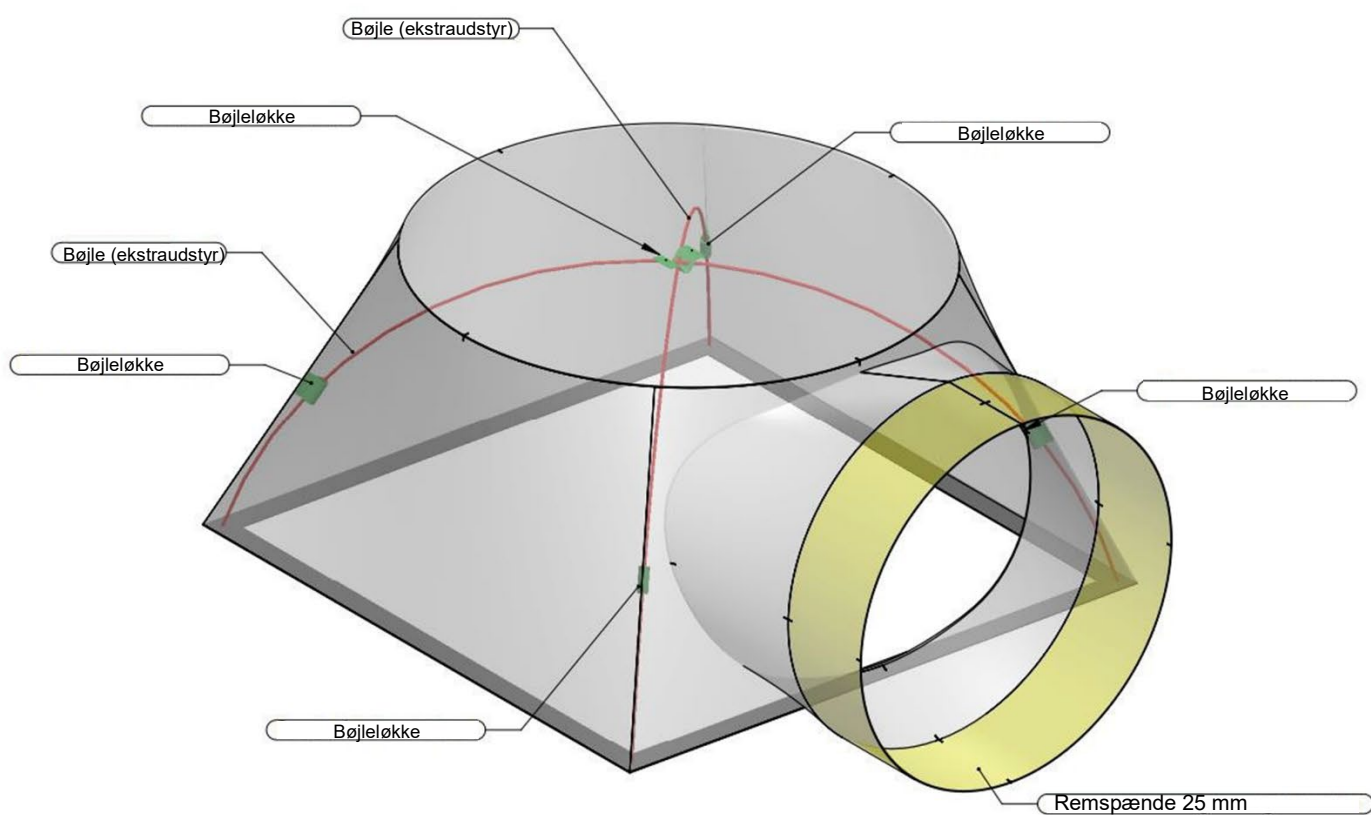
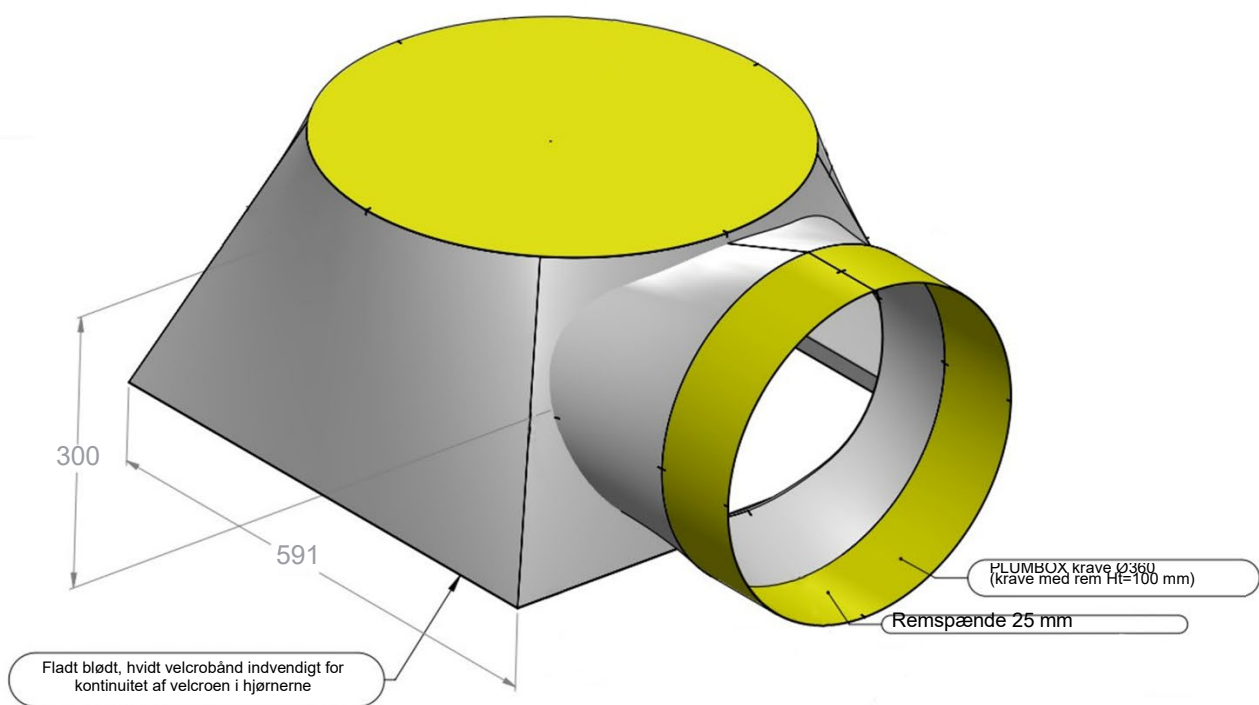
4 velcrobånd til at holde

4 MÅL OG BESKRIVELSER

Kraven på Plumbox® er udstyret med en strop, der gør det muligt at justere forbindelsesdiameteren mellem 160 mm og 315 mm.

Plumbox®-stoffet er et teknisk polyesterstof, det har følgende egenskaber:

- Stof 100% polyester +/- 95 gr/m²
- RIPSTOP hjælper med at forhindre, at eventuelle revner strækker sig yderligere ved beskadigelse
- Vaskbar Brandklasse B – s1 – d0 permanent uden vaskegrænse (ingen efterbehandling)
- Lufttæt for at begrænse luftstrømstab
- Tåler ekstreme temperaturer fra -40 °C til 130 °C
- Tåler fugtige omgivelser (RH%) og leder fugt væk
- God kemikalieresistens
- God friktionsmodstand



Bøjler fås som tilbehør (ekstraudstyr) for at kunne bruge plenumboksen til fraluft. Bøjlerne bevarer plenumboksens form, så luften kan passere.

5 INSTALLATION

5.1 INSTALLATIONSPRINCIP

Produktet er designet til at blive installeret på et kvadratisk luftarmatur, der måler 595x595 mm.

Trin 1:

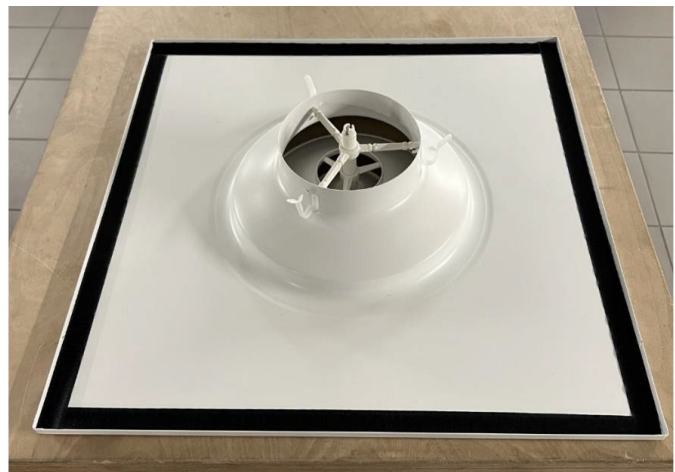


Inden velcrobåndene klæbes fast, skal luftarmaturet være rengjort og affedt (renset med sprit, terpentin eller acetone).

Sæt velcrobåndene fast på yderkanten af luftarmaturets 4 sider. Dette gøres ved at fjerne beskyttelsespapiret og sætte dem godt fast, især på kanterne.



Det er vigtigt at velcrobåndene fastgøres helt lige og uden mellemrum for at sikre en tæt tilslutning til plenumboksen bagefter.



Trin 1 (valgfrit, hvis der bruges plenumboks til fraluft):

Indsæt de 2 bøjler (bestilles separat) i de tilhørende løkker inde i plenumboksen.

De 2 bøjler skal krydse hinanden i den midterste løkke og giver plenumboksen sin form.



Trin 2:

Sæt velcrobåndene på plenumboksen sammen med båndene på luftarmaturet. Tryk båndene fast for at sikre, at de sidder korrekt.



Trin 3:

Indsæt luftarmaturet i stedet for en loftplade i det nedsænkede loft.

Trin 4:

Før ophængskablerne gennem hullerne på siderne af luftarmaturet for at fastgøre installationen og understøtte luftarmaturets vægt.



Trin 5:

Før kanten af plenumboksen over ventilationskanalen. Spænd remmen for at justere diameteren, og stram om kanalen. For tilslutning til en fleksibel kanal anbefales det at bruge en han/han-muffe for enden af kanalen.



5.2 INSTALLATIONSPLACERING

Da Plumbox®-produktet er fleksibelt, kan dets form tilpasses til begrænsningerne ved nedsænkede lofter. For at garantere korrekt drift anbefaler vi dog at holde en minimumshøjde på 200 mm mellem loftet og en eventuel forhindring, for at Plumbox® kan pustes tilstrækkeligt op.



Installer ikke Plumbox® i kontakt med skarpe, spidse eller ru overflader, der kan beskadige stoffet.

6 DRIFT



For at sikre korrekt drift af Plumbox® er det nødvendigt at overholde følgende maksimale flowhastigheder afhængigt af tilslutningsdiametere:

Kanalens diameter (mm)	160	200	250	315
Maks. flow	300 m ³ /h	500 m ³ /h	800 m ³ /h	1200 m ³ /h

Test har bekræftet, at tillufthastigheden i plenumboksen skal være mindre end 4,5 m/s (i overensstemmelse med god luftfordelingspraksis).

Med visse luftarmaturer med lavt tryk anbefales det at begrænse den maksimale luftstrøm til 1.000 m³/h, når de kombineres med en PLUMBOX®-plenumboks.

7 IBRUGTAGNING

Når ventilationen er tændt, pustes Plumbox® automatisk op takket være lufttrykket, og dermed sikres dens funktion som komfortmodul.

Ved brug med fraluft forhindrer bøjlerne overdreven sammentrækning af plenumboksen for at sikre korrekt funktion.

8 VEDLIGEHOLDELSE

8.1 VEDLIGEHOLDELSE

Der kræves ingen speciel vedligeholdelse på Plumbox®.

Plumbox®-stoffet er et teknisk stof, der kan tåle fugtige omgivelser (RH%) og leder fugt væk.

Om nødvendigt kan Plumbox® dog vaskes. Stoffets brandklasse B – s1 – d0 er permanent uden vaskegrænse (ingen efterbehandling).

9 FEJLFINDING

Foretag ikke reparationer, hvis du er i tvivl eller ikke kender den nøjagtige procedure, der skal følges. Kontakt en specialist!

10 SERVICE

10.1 HVIS DU IKKE KAN RETTE FEJLEN

Kontakt CAIROX, hvis du ikke kan løse problemet.

Læs omhyggeligt!

Hav følgende oplysninger klar for at muliggøre hurtig løsning af fejlen:

- Angivelse af produkttype
- Serienummer
- Driftstid
- Anvendt tilbehør
- Installationssted
- Detaljeret beskrivelse af fejlen og de operationer, du har udført for at afhjælpe den

10.2 BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET – GENBRUG

Inden produktet bortskaffes, skal det gøres ubrugeligt. Gamle produkter indeholder også elementer, der kan genanvendes. Aflever dem på en genbrugsstation. Det er bedre at få produktet demonteret på et specialiseret center, som gør det muligt at genbruge de genanvendelige materialer. Smid ikke produktet på en ulovlig losseplads. Bortskaffelse af materialer skal ske i overensstemmelse med gældende nationale og lokale lovbestemmelser og direktiver.

11 KONKLUSION

For korrekt og sikker brug af Plumbox® er det vigtigt at læse og følge instruktionerne i denne vejledning. Kontakt vores salgsafdeling eller vores tekniske support for yderligere information.